

ZENOTEC Color Zr

ZENOTEC Color Zr sind gebrauchsfertige Lösungen zur Einfärbung von dentalen Gerüsten aus Zirkonoxid vor dem Sintern. ZENOTEC Color Zr ist farblich abgestimmt auf ZENOTEC Zr_{Bridge} (weiß) und ZENOTEC Zr_{Crown+} (weiß).

ZENOTEC Color Zr_{Fix}

ZENOTEC Color Zr_{Fix} ist eine gebrauchsfertige Lösung zur Farbfixierung von mit ZENOTEC Color Zr eingefärbten Gerüsten aus Zirkonoxid.

Safety first

Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit der Haut. Nach Augenkontakt gründlich mit viel Wasser bei geöffnetem Lidsplatt spülen und Arzt konsultieren.

Das Tragen von Handschuhen, Schutzbrille und geeigneter Schutzkleidung wird empfohlen. ZENOTEC Color Zr kann Flecken auf Kleidung und empfindlichen Oberflächen verursachen. Beim Arbeiten mit ZENOTEC Color Zr_{Fix} für eine gute Belüftung am Arbeitsplatz sorgen. Gefäße nach Gebrauch immer gut verschließen.

Verarbeitung

ZENOTEC Color Zr sind gebrauchsfertige Lösungen zur Einfärbung von Zirkonoxid Gerüsten nach dem Classic Farbringen. Die Anwendung der Einfärbeflüssigkeiten erfolgt bei Raumtemperatur. Zum Färben der ungesinterten Gerüste sind die Lösungen in die mitgelieferten Kunststoffbecher mit Siebeinsatz zu füllen. (Bei der Verwendung eines alternativen Gefäßes ist darauf zu achten, dass dieses aus Kunststoff oder Glas ist und keinesfalls aus Metall.) Die Flüssigkeiten ZENOTEC Color Zr und ZENOTEC Color Zr_{Fix} dürfen nicht miteinander vermischt werden.

Die ungesinterten Gerüste sind mittels mitgeliefertem Siebeinsatz und der Kunststoffpinzette (kein Metall!) vorsichtig in die Färbeflüssigkeit einzutauchen, bis das Objekt vollständig bedeckt ist. Der Siebeinsatz ermöglicht es Ihnen, das Gerüst komfortabel in der Flüssigkeit zu positionieren und nach der Einfärbung wieder zu entnehmen. Ein kurzes Eintauchen (ca. 10 Sekunden) der Gerüste in die Färbelösung genügt.

Nach dem Einfärben sind die Gerüste mit der Kunststoffpinzette aus dem Siebeinsatz zu entnehmen und die überschüssige Flüssigkeit mit saugfähigem Papier vorsichtig abzutupfen. Anschließend sind die eingefärbten Gerüste in die Fixierlösung ZENOTEC Color Zr_{Fix} einzutauchen (Kunststoffpinzette) und dort für 2 Minuten zu belassen. Nach Entnahme der Gerüste aus der Fixierlösung ist überschüssige Flüssigkeit erneut mit saugfähigem Papier vorsichtig abzutupfen.

Die eingefärbten Gerüste müssen **vollständig getrocknet** sein, bevor sie gesintert werden, ansonsten können Gerüste sowie Sinterofen beschädigt werden. Richtwerte für die Trocknungstemperatur und die Trocknungsdauer entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle:

Trocknungstemperatur	80 °C
Trocknungsdauer, mindestens	1 – 3 Glieder: 30 min 4 – 6 Glieder: 2 Std. > 6 Glieder: 4 Std.

Massive Gerüste (z. B. mit Zahnfleischmaske) und Gerüste mit oraler Verbindung erfordern eine Trocknungsdauer von > 4 Std. Die Gerüste können in dem auf Trocknungstemperatur vorgewärmten Ofen getrocknet werden.

Verblendung

Mit ZENOTEC Color Zr eingefärbte Gerüste sind farblich auf ZIROX Verblendmassen abgestimmt. Die gewünschte Zahnfarbe wird nach der Verblendung erreicht. Zur Erzielung einer erhöhten Gesamttransluzenz sollte auf die Verwendung des Liners verzichtet werden.

Lagerung

- ZENOTEC Color Zr und ZENOTEC Color Zr_{Fix} gut verschlossen und bei Raumtemp. lagern
- Die Lösungen sind vor Frost zu schützen

- Keine direkte Sonneneinstrahlung
- Lösungen möglichst sauber halten
- Wenn Trübungen vorhanden sind, nicht mehr verwenden
- Nicht in Behältern aus Metall zwischenlagern oder umfüllen

Entsorgung

Die verbrauchten Lösungen können mit reichlich Wasser verdünnt über das Abwasser entsorgt werden. Die örtliche Abwasserentsorgungsverordnung ist zu beachten.

English

ZENOTEC Color Zr

ZENOTEC Color Zr is a range of ready-to-use colouring solutions for staining dental frameworks made from zirconium oxide prior to sintering. The shades of ZENOTEC Color Zr are coordinated with ZENOTEC Zr_{Bridge} (white) and ZENOTEC Zr_{Crown+} (white).

ZENOTEC Color Zr_{Fix}

ZENOTEC Color Zr_{Fix} is a range of ready-to-use solutions for fixing the colour of zirconium oxide frameworks shaded with ZENOTEC Color Zr.

Safety first

Avoid direct contact with the skin. In the event of eye contact, rinse open eye well with plenty of water and seek medical advice.

It is recommended to wear gloves, goggles and suitable protective clothing. ZENOTEC Color Zr can stain clothes and sensitive surfaces. Ensure adequate ventilation at the workplace when working with ZENOTEC Color Zr_{Fix}. Always seal containers firmly after use.

How to use

ZENOTEC Color Zr is a range of ready-to-use colouring solutions for staining zirconium dioxide frameworks to match the colours of the standard shade guide. The colouring solutions are used at room temperature. In order to stain the unsintered frameworks, the solutions are poured into the plastic beakers (with basket) supplied. (If any other vessel is used, ensure that this is made of plastic or glass and under no circumstances of metal.) The ZENOTEC Color Zr and ZENOTEC Color Zr_{Fix} liquids must not be mixed together.

Use the baskets supplied and the plastic tweezers (do not use metal tweezers) to carefully immerse the unsintered frameworks in the colouring solution until the workpiece is fully covered with liquid. The basket makes it easy to position the framework in the liquid and to remove it after staining. It is sufficient to immerse the frameworks in the solution very briefly (approx. 10 seconds).

After staining, use the plastic tweezers to remove the frameworks from the basket and use absorbent paper to carefully blot the excess liquid from the frameworks. Then immerse the stained frameworks in the ZENOTEC Color Zr_{Fix} fixing solution (using the plastic tweezers) and leave the work in the solution for two minutes. After removing the frameworks from the fixing solution, dab once again with absorbent paper to carefully blot off the excess liquid.

The stained frameworks **must be completely dry** before they are sintered, otherwise damage to both the frameworks and the sinter furnace may result. As a guideline, the following table gives typical values for drying temperature and drying time:

Drying temperature	80 °C
Drying time, minimum	1 – 3 units: 30 min 4 – 6 units: 2 hours > 6 units: 4 hours

Solid frameworks (e.g. with gingival mask) and orally connected frameworks require a drying time of > 4 hours. The frameworks can be dried in the furnace once it is preheated to drying temperature.

Veneering

Frameworks coloured with ZENOTEC Color Zr are shaded to match the ZIROX veneers. The required tooth shade is attained after veneering. In order to obtain greater overall translucence, no liner should be used.

Storage

- Store ZENOTEC Color Zr and ZENOTEC Color Zr_{Fix} at room temperature in tightly closed containers
- Protect the solutions from frost
- Do not expose to direct sunlight
- Keep solutions as clean as possible
- If the solutions should become cloudy, refrain from further use
- Do not decant or store in metal containers, even for a short time

Waste disposal

The used solutions can be poured down the drain after being diluted with plenty of water. Please observe local waste water disposal regulations.

Français

ZENOTEC Color Zr

Les colorants liquides ZENOTEC Color Zr sont prêts à l'emploi. Ils servent à teinter l'infrastructure prothétique (zircone) avant la cuisson de frittage. Ces colorants sont proposés dans des teintes adaptées à celles des ZENOTEC Zr_{Bridge} (blanc) et ZENOTEC Zr_{Crown+} (blanc).

ZENOTEC Color Zr_{Fix}

ZENOTEC Color Zr_{Fix} est un liquide lui aussi prêt à l'emploi. Il sert à fixer le colorant ZENOTEC Color Zr appliqué sur l'infrastructure prothétique.

La sécurité avant tout !

Éviter tout contact du produit avec la peau. En cas de contact avec les yeux : bien écarter les paupières puis rincer l'œil avec beaucoup d'eau. Consulter un médecin.

Il est fortement recommandé de mettre des gants, des lunettes de protection et de porter des vêtements offrant une protection suffisante. Les colorants ZENOTEC Color Zr tachent les vêtements et les surfaces délicates. Concernant le ZENOTEC Color Zr_{Fix} : veiller à ce que, pendant son utilisation, le lieu de travail soit suffisamment ventilé. Toujours bien reboucher les flacons de ces produits après utilisation.

Instructions d'utilisation

Les teintes des ZENOTEC Color Zr (colorants prêts à l'emploi, pour teinter l'infrastructure prothétique correspondent au teintier « Classic ». Ces colorants s'utilisent à température ambiante. Pour teinter l'infrastructure – avant la cuisson de frittage – verser le produit dans le récipient fourni, muni du crible (si vous préférez utiliser un autre récipient, il devra impérativement être en verre ou en plastique, pas en métal !). Ne pas mélanger entre eux le ZENOTEC Color Zr et le ZENOTEC Color Zr_{Fix}.

En utilisant le crible (fourni) et une pince en plastique (pas métallique !), plonger délicatement l'infrastructure prothétique dans le colorant jusqu'à ce qu'elle en soit entièrement recouverte. Le crible est là pour vous faciliter le positionnement de l'infrastructure dans le colorant, ainsi que son extraction de celui-ci. Plonger l'infrastructure dans le colorant une dizaine de secondes suffit.

Après coloration : extraire avec la pince l'infrastructure du crible puis éponger avec un papier buvard les excès de colorant. Ensuite, en utilisant là aussi une pince en plastique, plonger l'infrastructure dans le liquide de fixation ZENOTEC Color Zr_{Fix} et l'y laisser 2 minutes environ. Puis, après avoir ressorti l'infrastructure : éponger délicatement les excès de fixateur, en utilisant là aussi un papier buvard.

Avant de procéder à la cuisson de frittage : **bien laisser sécher l'infrastructure** sinon celle-ci – de même que votre four – risque d'être endommagée. Les valeurs de référence pour la température et la durée du séchage vous sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Température de séchage	80 °C	
Temps de séchage	1 à 3 éléments:	30 min
	4 à 6 éléments:	2 h
	> 6 éléments:	4 h

Si l'infrastructure est volumineuse (infrastructure avec fausse gencive par exemple) ou comporte un élément de connexion oral, la durée de séchage devra être supérieure à 4 heures. Pour le séchage, commencer par préchauffer e four à la température de séchage requise.

Recouvrement de l'infrastructure

La couleur de l'infrastructure prothétique teintée avec le colorant ZENOTEC Color Zr est adaptée à celles des masses du matériau cosmétique « ZIROX ». La teinte de dent souhaitée est obtenue après recouvrement de l'infrastructure. Pour obtenir une plus grande translucidité de la restauration : ne pas mettre de « Liner ».

Stockage

- Bien reboucher les ZENOTEC Color Zr et ZENOTEC Color Zr_{Fix} après utilisation. Les stocker à température ambiante
- Ces produits ne devront être exposés ni au gel ni au soleil
- Veuillez faire en sorte de conserver ces liquides propres
- S'ils présentent un aspect trouble : ne pas les utiliser
- Ne pas non plus les transvaser/stocker dans des récipients métalliques

Élimination du produit

Quand ces liquides sont hors d'usage : les diluer dans beaucoup d'eau puis les évacuer avec les eaux usées, mais en respectant bien la législation en vigueur concernant ces dernières.

ZENOTEC Color Zr Einfärbelösung/Coloring liquid/ colorants liquides/liquid di colorazione/liquido colorantes

Art. Nr./Order-No./N° d'article: Articolo nr./N° de articulo:	Farbe/couleur/couleur couleur/color
69 01 01 90 01	A1
69 01 02 90 01	A2
69 01 03 90 01	A3
69 01 04 90 01	A3,5
69 01 05 90 01	A4
69 01 06 90 01	B1
69 01 07 90 01	B2
69 01 08 90 01	B3
69 01 09 90 01	B4
69 01 10 90 01	C1
69 01 11 90 01	C2
69 01 12 90 01	C3
69 01 13 90 01	C4
69 01 14 90 01	D2
69 01 15 90 01	D3
69 01 16 90 01	D4

ZENOTEC Color Zr Set

69 01 00 98 01	Starter Set
69 01 00 98 02	Add on Set

ZENOTEC Color Zr Extras

69 01 00 99 01	Einfärbeflöser für ZENOTEC Color Colouring jar/récipient pour colorant/ recipiente per colorazione/ recipiente para colorar
69 01 00 99 02	ZENOTEC Color Zr _{Fix}
69 01 00 99 03	Pinzette für ZENOTEC Color Tweezers/pince/pinzetta/pinza

ZENOTEC Color Zr

Le ZENOTEC Color Zr sono soluzioni pronte all'uso per la colorazione di strutture protesiche in ossido di zirconio prima della sinterizzazione. Lo ZENOTEC Color Zr presenta lo stesso effetto cromatico sia utilizzato su ZENOTEC Zr_{Bridge} (bianco) che utilizzato su ZENOTEC Zr_{Crown+} (bianco).

ZENOTEC Color Zr_{Fix}

La ZENOTEC Color Zr_{Fix} è una soluzione pronta all'uso per il fissaggio del colore sulle strutture in ossido di zirconio colorate con ZENOTEC Color Zr.

Sicurezza innanzitutto

Evitare il contatto diretto con la pelle. A seguito di contatto con gli occhi sciacquare a fondo con molta acqua, tenendo la fessura palpebrale aperta e consultare un medico.

Si consiglia d'indossare guanti ed occhiali di protezione e abbigliamento protettivo. La ZENOTEC Color Zr può macchiare i capi d'abbigliamento e le superfici delicate. Durante la lavorazione con la ZENOTEC Color Zr_{Fix}, assicurare una buona aerazione dell'ambiente di lavoro. Chiudere sempre bene i recipienti dopo l'uso.

Lavorazione

Le ZENOTEC Color Zr sono soluzioni pronte all'uso per la colorazione di strutture in ossido di zirconio secondo la scala Classic dei colori. L'utilizzo di liquidi di colorazione va effettuato a temperatura ambiente. Per la colorazione di strutture non sinterizzate versare le soluzioni, pronte per l'immersione, nel bicchiere in plastica, provvisto di colino, facente parte della fornitura. (Se si utilizza un recipiente alternativo verificare che sia in plastica o in vetro e in nessun caso in metallo.) I liquidi ZENOTEC Color Zr e ZENOTEC Color Zr_{Fix} non vanno mai miscelati tra loro.

Le strutture non sinterizzate vanno immerse con cautela, con l'aiuto dell'apposito colino e di una pinzetta di plastica (non di metallo!), nel liquido, fino a completa copertura dell'oggetto da trattare. Il colino consente di posizionare comodamente la struttura nel liquido e di estrarla dopo la colorazione. È sufficiente lasciare le strutture immerse nella soluzione di colorazione per breve tempo (circa 10 secondi).

Dopo la colorazione prelevare le strutture con la pinzetta in plastica e tamponare delicatamente con carta assorbente per eliminare il liquido in eccesso. Immergere quindi le strutture colorate nella soluzione di fissaggio ZENOTEC Color Zr_{Fix} con l'aiuto di una pinzetta di plastica e lasciarle per 2 minuti. Dopo aver prelevato le strutture dalla soluzione di fissaggio è necessario tamponare nuovamente il liquido in eccesso con carta assorbente.

Le strutture colorate devono **essere completamente asciutte** prima di procedere alla sinterizzazione, altrimenti sia le strutture che il forno di sinterizzazione possono essere danneggiati. I valori indicativi per la temperatura e la durata dell'asciugatura sono riportati nella seguente tabella:

Temperatura d'asciugatura	80 °C
Durata dell'asciugatura, min	1 – 3 Elementi: 30 min 4 – 6 Elementi: 2 h > 6 Elementi: 4 h

Sottoporre le strutture massicce (p.es. strutture con flangia gengivale) e le strutture con connessioni palatali esposte ad un tempo di asciugatura > di 4 ore. Le strutture possono essere asciugate nel forno dopo averlo preriscaldato alla temperatura d'asciugatura indicata.

Rivestimento

Le strutture colorate con ZENOTEC Color Zr sono realizzate in tonalità armonizzate con le masse di rivestimento ZIROX. Il colore della protesi desiderato viene ottenuto dopo il rivestimento. Per avere un effetto di maggiore traslucenza totale si deve evitare di utilizzare il liner.

Immagazzinamento

- ZENOTEC Color Zr e ZENOTEC Color Zr_{Fix} vanno conservati ben chiusi e a temp. ambiente
- Le soluzioni vanno mantenute al riparo dal gelo e dalla luce solare diretta
- Mantenere le soluzioni più pulite possibile
- Non utilizzarle più se si presentano degli intorbidamenti
- Non conservare nemmeno temporaneamente in contenitori metallici né travasare

Smaltimento

Smaltire nei normali scarichi le soluzioni utilizzate dopo averle diluite in abbondante acqua. Rispettare le indicazioni previste dall'ente locale per lo smaltimento delle acque di scarico.

Español

ZENOTEC Color Zr

ZENOTEC Color Zr son soluciones listas para el uso indicadas para la coloración de estructuras dentales de óxido de circonio antes de ser sinterizadas. ZENOTEC Color Zr armoniza con los colores de ZENOTEC Zr_{Bridge} (blanco) y ZENOTEC Zr_{Crown+} (blanco).

ZENOTEC Color Zr_{Fix}

ZENOTEC Color Zr_{Fix} es una solución fijadora lista para el uso indicada para estructuras de óxido de circonio coloreadas con ZENOTEC Color Zr.

Ante todo, seguridad

Evite el contacto directo con la piel. En caso de contacto con los ojos, lávese inmediata y abundantemente con agua encontrándose la fisura del párpado abierta y acúdase a un médico.

Se recomienda el uso de guantes, gafas protectoras y ropa de protección adecuada. ZENOTEC Color Zr puede producir manchas en la ropa y en superficies delicadas. Asegure una buena ventilación del puesto de trabajo al trabajar con ZENOTEC Color Zr_{Fix} y mantenga los recipientes siempre bien cerrados después de su uso.

Manipulación

ZENOTEC Color Zr son soluciones listas para el uso indicadas para la coloración de estructuras de óxido de circonio según la guía de colores Classic. Los líquidos colorantes se usan a temperatura ambiente. Para colorear las estructuras aún no sinterizadas deberán llenarse las soluciones en los recipientes de plástico con tamiz que forman parte del volumen de suministro. (En caso de usarse un recipiente alternativo deberá observarse que éste sea o bien de plástico o de vidrio, pero en ningún caso de metal.) Los líquidos ZENOTEC Color Zr y ZENOTEC Color Zr_{Fix} no deberán mezclarse.

Las estructuras no sinterizadas deberán sumergirse cuidadosamente en el líquido colorante hasta que el objeto quede completamente cubierto. Sírvasse para ello del tamiz incluido en el volumen de suministro y de las pinzas de plástico (¡no metálicas!). El tamiz le permite posicionar la estructura cómodamente en el líquido y volver a extraerla después de la coloración. Es suficiente sumergir las estructuras brevemente (durante aprox. 10 segundos) en la solución colorante.

Una vez coloreadas, extraiga las estructuras con las pinzas de plástico del tamiz y seque el exceso de líquido cuidadosamente con papel absorbente. Sumerja a continuación las estructuras coloreadas durante 2 minutos en la solución fijadora ZENOTEC Color Zr_{Fix} (pinzas de plástico). Tras extraerse las estructuras de la solución fijadora deberá volver a secarse el exceso de líquido cuidadosamente con papel absorbente.

Las estructuras coloreadas tienen que estar **completamente secas** antes de que se proceda a su sinterización, ya que en caso contrario podrían dañarse tanto las estructuras como el horno de sinterización. Véase, por favor, la siguiente tabla para la temperatura y el tiempo de secado recomendados:

Temperatura de secado	80 °C
Tiempo de secado mínimo	1 – 3 elementos: 30 min. 4 – 6 elementos: 2 h > 6 elementos: 4 h

Las estructuras macizas (p. ej. con máscara gingival), al igual que las estructuras con conexión oral requieren un tiempo de secado superior a 4 horas, pudiéndose secar en el horno precalentado a la temperatura de secado recomendada.

Recubrimiento

Las estructuras coloreadas con ZENOTEC Color Zr armonizan con los colores de las masas de recubrimiento ZIROX. El color de diente deseado se consigue una vez realizado el recubrimiento. Para obtener una mayor translucidez total debería renunciarse al uso del liner.

Almacenamiento

- ZENOTEC Color Zr y ZENOTEC Color Zr_{Fix} deberán almacenarse bien cerrados y a temperatura ambiente
- Proteja las soluciones contra las heladas y la irradiación solar directa
- Mantenga las soluciones, a ser posible, siempre limpias
- No vuelva a usarlas en caso de enturbiamientos
- Las soluciones no deberán almacenarse temporalmente ni trasvasarse en recipientes metálicos

Eliminación

Las soluciones consumidas deberán diluirse con abundante agua y eliminarse a través de las aguas residuales. Observe las disposiciones locales de evacuación de aguas residuales.

ZENOTEC Color Zr Einfärbelösung/Coloring liquid/ colorants liquides/liquid di colorazione/liquido colorantes

Art. Nr.:/Order-No.:/N° d'article: Artículo nr.:/N° de artículo:	Farbe/color/couleur colore/color
69 01 01 90 01	A1
69 01 02 90 01	A2
69 01 03 90 01	A3
69 01 04 90 01	A3,5
69 01 05 90 01	A4
69 01 06 90 01	B1
69 01 07 90 01	B2
69 01 08 90 01	B3
69 01 09 90 01	B4
69 01 10 90 01	C1
69 01 11 90 01	C2
69 01 12 90 01	C3
69 01 13 90 01	C4
69 01 14 90 01	D2
69 01 15 90 01	D3
69 01 16 90 01	D4

ZENOTEC Color Zr Set

69 01 00 98 01	Starter Set
69 01 00 98 02	Add on Set

ZENOTEC Color Zr Extras

69 01 00 99 01	Einfärbefdose für ZENOTEC Color Colouring jar/recipient pour colorant/recipiente per colorazione/ recipiente para colorar
69 01 00 99 02	ZENOTEC Color Zr _{Fix}
69 01 00 99 03	Pinzette für ZENOTEC Color Tweezers/pince/pinzetta/pinza

535043defies.03.04/10
ZENOTEC® ist eine eingetragene Marke von WIELAND.

info@wieland-international.com
www.wieland-international.com
Fax +49 72 31 73 79 59
Fon +49 72 31 73 79 05-0
75179 Forzheim, Germany
Schwenninger Straße 13
GmbH & Co. KG
WIELAND Dental+Technik

WIELAND

WIELAND

Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso



ZENOTEC Color Zr

- Einfärbekit
- Shading kit
- Kit de coloration
- Kit di colorazione
- Juego de coloración